

© 2023

Денис Муха

кандидат экономических наук, доцент,
директор Государственного научного учреждения «Институт экономики
Национальной академии наук Беларуси»
(г. Минск, Республика Беларусь)
(e-mail: mukha@economics.basnet.by)

ИСТОРИКО-ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЕ И ТЕОРЕТИКО- МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КАТЕГОРИИ «ИНВЕСТИЦИИ»

В статье рассмотрены историко-этимологические особенности категории «инвестиции». Показано, что слово «инвестиции» исторически связано с увеличением богатства и повышением благосостояния. Раскрыты основные характеристики инвестирования в историческом контексте и роль инвестиций в социально-экономическом развитии государства.

Ключевые слова: инвестиции, инвестирование, инвестиционная политика, капитал, благосостояние, история, этимология.

DOI: 10.31857/S020736760025542-5

На современном этапе инвестиционная деятельность является одним из важнейших факторов, обеспечивающих устойчивое социально-экономическое развитие стран и регионов мира. При этом грамотная инвестиционная политика на уровне субъектов экономической деятельности (микроуровень), отраслей национальной экономики и регионов страны (мезоуровень), национальных экономик (макроуровень) и мировой экономики (мегауровень) способствует повышению эффективности инвестиционной деятельности за счет более рационального использования имеющихся финансовых, трудовых, природных, материальных, нематериальных и иных ресурсов.

В настоящее время в отечественных и зарубежных научных источниках, методологических документах и нормативных правовых актах содержатся различные теоретические и методологические подходы к определению сущности таких категорий, как «инвестиции», «инвестирование», «инвестиционная деятельность» и «инвестиционная политика». В частности, среди несогласованных аспектов, связанных с определением сущности категории «инвестиции», можно выделить несогласованность и недостаточность объяснения этимологии слова «инвестиции».

В большинстве статей, в которых исследуется сущность категории «инвестиции», этимология слова «инвестиции» не рассматривается.

Р.И. Хутаев полагает, что изначально слово «инвестиция» происходит от латинского слова «invest», что означает «вкладывать», в то время как слово «инвестиции» имеет английское происхождение от слова «investments» и переводится как «капиталовложения» [1. С. 37].

Анализ зарубежных источников позволяет представить этимологию слова «инвестиции» в виде следующей последовательности слов: वस् (vas) – vētus, vētēres, in-vētēro – vās, vās, vāsāñum, in-vādo, invāśho, invāsor – vestis, vestīo, in-vestīo, investīre, vestītus, vestītōr, vestīmentum, in-vestis – vestitus, vassallus, vassus, vestitio, vassaticum, vestitura, investire, vestire, investitura, vestitor, vestimentum, investitio, investitiamentum, investor, investio, investmentum – investīre, investitūra, investimēto, investitōre – invest, investment, investing, reinvest, vest, vesting, investor – investieren, investition, investor – инвестирование, инвестиция, инвеститор, инвестор.

वस् (Vas). Корень वस् (-vas-) использовался для образования слов в одном из древнейших языков мира – ведийском (ведическом) санскрите (Vedic Sanskrit) – индоарийском устном языке индоиранской ветви индоевропейских языков, который формировался на протяжении приблизительно с XV в. до н. э. по V в. до н. э. в Южной Азии на территории современного Афганистана, северного Пакистана и северной Индии в племенах ариев (арийцев), пришедших из степи Центральной Азии с территории современной южной России, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Узбекистана, Туркменистана и Синьцзян-Уйгурского автономного района Китая [2. С. 930; 3. С. 160; 4. С. 1–3, 5, 8].

Слово वस्वस् (vasvas) в ведийском санскрите означает «благосостояние, богатство, блага, сокровища, имущество, товары» [2. С. 931].

В классическом санскрите (Classical Sanskrit), формировавшемся на протяжении примерно с VI в. до н. э. по середину XIV в. н. э., слово vas имеет несколько значений. В санскритско-английском словаре М. Монье-Вильямса, изданном в 1899 г., приводятся следующие значения слова vas: 1. вас, вам (местоимение 2-го лица множественного числа «вы» в винительном, родительном и дательном падежах); 2. сиять, светить, становиться ярким (особенно применительно к рассвету), одаривать сиянием; 3. любить; отрезать; принять, принимать, брать, взять, получать, овладеть; предлагать, предложить, предоставлять; 4. надевать, надеть, одеваться, одевать, носить (одежду и т.п.), принимать (форму и т.п.), входить в, войти в; 5. жить, проживать, поселиться, останавливаться (в каком-либо месте), оставаться (особенно на ночь); остаться, пребывать, продолжать; опираться на; взимать плату, вменять в обязанность, доверить, наделить, предписывать, поручать, приказывать, давать указания; производить, создавать, делать; 6. броситься, ринуться, кинуться, устремиться, целиться, нацеливаться, нападать, атаковать; и др. [2. С. 930, 932–933].

При этом слово vasvas в ведийском санскрите эволюционировало в слово वसु (vasu) в классическом санскрите. Слово vasu имеет следующие значения: 1. отличный, хороший, благодетельный; луч света, сияние; солнце; луна; огонь; вода; озеро, водоем; вид рыбы; дерево; благосостояние, благополучие, богатство, достояние, изобилие, материальные ценности, блага, сокровища, собственность, имущество, владение, хозяйство, вещи, товары; золото; драгоценный камень, жемчужина, жемчуг; любой ценный или драгоценный предмет

(объект); вид добываемой соли; лекарство; 2. жилище, дом; житель, обитатель; и др. [2. С. 930–932].

При образовании многокомпонентных слов в качестве превосходной степени слова *vasu* используется слово *वासु* (*vāsu*). Слово *vāsu* происходит от санскритского корня *-vas-* и имеет два собственных значения: 1. эпитет Верховного Бога в вишнуизме Вишну (как живущего во всех существах); 2. дух, которого считают Высшим Существом или Духом Вселенной [2. С. 948].

Слова *vas* и *vasu* участвуют в образовании многокомпонентных слов, имеющих определенное отношение к предмету, объекту, субъекту и целям инвестиций: 1. *वसुश्रेष्ठ* (*vasuśreṣṭha*) — лучшее из сокровищ, серебро, кованое золото; 2. *वसावि* (*vasāvi*) — казначейство, казна, сокровищница; 3. *वसुधा* (*vasudhā*) — создающий богатство, щедрый, великодушный, либеральный; земля; почва, грунт; страна, государство, королевство; 4. *वसुपाल* (*vasupāla*) — хранитель (покровитель, защитник) богатства, король, властитель, правитель; 5. *वसुधागम* (*vasudhāgama*) — плоды земли; 6. *वसुधार* (*vasudhāra*) — источник богатства, источник даров; 7. *वसुपत्नी* (*vasupatnī*) — владычица богатства (имеется в виду королева); 8. *वसवान* (*vasavāna*) — владелец или хранитель богатства; 9. *भवद्वसु* (*bhavadvasu*) — имеющий богатство в настоящем времени, богатый, состоятельный, процветающий, преуспевающий, благополучный; 10. *इच्छावसु* (*icchāvasu*) — обладающий (владеющий) всеми желаемыми богатствами; 11. *वसुषेण* (*vasuṣeṇa*) — название (обозначение) торговца (купца, лавочника); 12. *आयद्वसु* (*āyadvasu*) — тот, к кому приходит богатство или имущество; 13. *वसूमती* (*vasūmatī*) — богатая или состоятельная женщина; 14. *वसुवित्तम* (*vasuvittama*) — тот, кто дарит (дарует) огромное богатство; 15. *वसुदा* (*vasudā*) — дарующий богатство или сокровища, щедрый; земля; 16. *वस्यस्* (*vasyas*) — лучше, больше, более совершенный, богаче, состоятельнее; увеличение богатства или имущества, благосостояние, благополучие, благоденствие, процветание, благотворительность; 17. *आवस्* (*āvas*) — тратить (время); вступать во владение, овладеть; 18. *पुनर्वसु* (*punarvasu*) — начало накопления богатства; 19. *वसुजित्* (*vasujit*) — прибавление (получение, накопление) богатства; 20. *वसुसम्पत्ति* (*vasusampatti*) — присоединение (пополнение) богатства, вступление в богатство, приобретение богатства, сбор богатств, овладение богатством; 21. *प्रतद्वसु* (*pratadvasu*) — увеличение богатства (рост благосостояния); 22. *पराग्वसु* (*parāgvasu*) — сохранение богатства; 23. *जेन्यावसु* (*jenyāvasu*) — иметь накопленное богатство; 24. *अर्वाग्वसु* (*arvāgvasu*) — предлагающий богатства; 25. *आभरद्वसु* (*ābharadvasu*) — приносящий имущество или товары; 26. *कृतद्वसु* (*kṛtadvasu*) — распределяющий товары; 27. *रदावसु* (*radāvasu*) — раздача (распределение) богатства; 28. *वसुत्ति* (*vasutti*) — надделение богатством, обогащение; 29. *वसुधेय* (*vasudheya*) — владение (обладание) богатством или дарование (дарение)

богатства; 30. वसुदेय (vasudeya) — дарование (дарение) богатства, щедрость, великодушие, либеральность; 31. तवस् (tavas) — власть, полномочие, способность, возможность, сила, устойчивость, смелость, решительность; 32. वसोष्पति (vasoṣpati) — предположительно, бог богатства; и др. [2. С. 93, 146, 148, 155, 169, 304, 424, 441, 590, 634, 661, 749, 866, 930–932].

Таким образом, можно предположить, что между древними людьми, которые владели санскритским языком, могли существовать отношения, послужившие прообразом инвестиций и благотворительности, а в роли первых и наиболее крупных «инвесторов» могли выступать правители территорий, населенных носителями санскрита. В частности, в качестве одного из древнейших видов инвестиций можно рассматривать кредитование, которое упоминается в ведийских трактатах. Так, слово ऋण (ṛṇa) в ведийском санскрите переводится как «обязательство, долг, обязанность, задолженность, денежный долг, одолженные деньги», а слово ऋणलेख्य (ṛṇalekhyā) означает записку от руки, в которой указывались имя должника, имя отца должника, каста, готра (субкаста, род, клан), местожительство, род занятий, имя кредитора с аналогичными сведениями, сумма кредита (ссуды, займа), процентная ставка, условия погашения и срок возврата кредита, имя и подпись третьего лица (свидетеля) и имя и подпись составителя записки, одобряющего кредитное соглашение путем его подписания в присутствии должника и кредитора [2. С. 225–226; 5. С. 129–130].

Vētus, vêtêres, in-vêtêro. Слово vêtêres появилось в древнем латинском языке (Old Latin), формирование которого происходило на протяжении примерно с VII в. до н. э. по 75-й год до н. э. на территории Латинской лиги, Римского царства и Римской республики. Происхождение слова vêtêres связано с деятельностью меновщиков (ростовщиков, банкиров), которые обслуживали значительную часть делового оборота в Древнем Риме.

В перечень услуг меновщиков входили обмен монет одной страны на монеты другой страны, размен монет крупных номиналов на монеты более мелких номиналов, проверка подлинности и качества монет, чеканка и введение в обращение новых древнеримских монет, выведение из обращения старых древнеримских монет и монет других стран (в обмен на новые древнеримские монеты), безопасное хранение монет клиентов, платежи по поручению клиентов, переводные векселя, прием денег в рост (вкладов под процент), выдача займов, участие в торгах на аукционах, агентские услуги в части управления имуществом клиентов, поиск кредиторов (инвесторов) для финансирования высокорискованных морских торговых экспедиций, внесение записей о деловых операциях в учетную книгу, поддержка заемщиков с тяжелой долговой нагрузкой и др. [6. С. 179–182; 7. С. 392].

В латинском словаре Ч. Льюиса и Ч. Шорта, изданном в 1879 г., содержится упоминание со ссылкой на работы древнеримского историка Тита Ливия о том, что многие таберны (лавки) меновщиков в центре Древнего Рима сгорели дотла в 543 г. со дня основания города (что эквивалентно 211 г. до н. э.), и те новые

таберны, открывшиеся на их месте, стали называть словом *novae*, а старые уцелевшие таберны словом *vētēres*, которое происходит от латинского слова *vētus* («старый, пожилой, опытный, ветеран») [8. С. 1220, 1983]. В санскрите родственным латинскому слову *vētus* является слово वत्स (vatsa), которое означает «год, целый год» [2. С. 915; 8. С. 1983]. Наконец, латинский глагол *in-vētēro* в значении «сохранить что-либо на протяжении какого-либо периода времени» [8. С. 994] гипотетически мог использоваться для обозначения хранения монет вкладчика в таберне меновщика.

Vās, vās, vāsārīum, in-vādo, invāsīo, invāsor. Латинское слово *vās* (*vādis*) означает «залог, поручительство, внесение залога, гарантия, обеспечение, защита, гарант, поручитель» [8. С. 1959]. Первые меновщики в Древнем Риме, греческие трапезиты, для того чтобы вызвать доверие к себе со стороны потенциальных клиентов, вводили в свое дело «как бы соучастников», снабжавших их деньгами и бравших на себя поручительство за них в части исполнения обязательств перед кредиторами [7. С. 382, 386; 9. С. 66]. Взамен такие соучредители лавок трапезитов имели право на часть их доходов. Таким образом, поручители трапезитов стали прообразом акционеров (инвесторов) банков. Синонимом слова *vās* является слово *sponsio*, которое среди прочего означает участие в сделках, соглашениях, договорах, пари и др. [8. С. 1746].

Латинское слово *vās* (*vāsis, vāsum, vāsī, vāsus*, во множественном числе — *vāsa, vāsōrum*) имеет следующие значения: 1. сосуды из любых материалов, посуда; всевозможный инвентарь, орудия любого рода; 2. военное снаряжение, багаж армии; 3. сельскохозяйственный инвентарь; 4. пчелиные ульи; 5. охотничьи принадлежности; и др. [8. С. 1959–1960; 10. С. 919; 11. С. 2219]. Существительное *vāsārīum* (*vāsārīi*) имеет следующие значения: 1. денежное довольствие, вручаемое римскому наместнику провинции при назначении его на должность; 2. деньги, уплаченные за аренду оборудования (например, маслобойни) или за найм солдат в армию; 3. архивы, записи; место, где хранятся папки с документами; и др. [8. С. 1959; 11. С. 2219].

Слово *in-vādo* (*invādere, invasere, invāsi, invāsum, invasse, invasisse*) появилось в классическом латинском письменном языке (Classical Latin), который формировался на протяжении приблизительно с 75-го г. до н. э. по III в. н. э. на территории поздней Римской республики и ранней Римской империи. Глагол *in-vādo* используется в следующих значениях: 1. идти, пойти, приходить, прийти, приехать, попасть в, входить, вступать в; 2. захватить, завладеть, конфисковать, захватить чье-либо владение, вступить во владение, воспользоваться, узурпировать (звание, титул или право); 3. совершить нападение на, атаковать, нападать, схватить; 4. прокладывать кому-либо дорогу к должности, полномочиям; и др. [8. С. 992; 11. С. 1051].

Слова *invāsīo* (*invāsīōnis*) и *invāsor* (*invāsōris*) появились в позднем латинском письменном языке (Late Latin), который начал формироваться в III в. н.э. на

территории поздней Римской империи. Существительное *invāsiō* означает атаку, нападение, набег, вторжение, завоевание, захват владения путем насилия, а существительное *invāsiō* используется в значении «захватчик, интервент, нарушитель, завоеватель, узурпатор» [8. С. 993; 12. С. 218].

Следует пояснить, что в Древнем Риме военный грабеж и сельское хозяйство считались двумя честными и добропорядочными источниками дохода и богатства [13]. Наряду с военной добычей важными источниками доходов римской казны были контрибуции, выплачиваемые по условиям мирных договоров, и доходы от эксплуатации провинций, созданных на захваченных территориях [13; 14. С. 5–7]. На фоне масштабного притока богатства в виде дани, налогов и других доходов от новых провинций (включая поступления от разработки серебряных и золотых рудников) в Древнем Риме сформировался новый класс сверхбогатых римлян, которые создали финансовые инструменты для «упаковки» долговых обязательств, их перепродажи и инвестирования прибыли в инфраструктурные проекты [15. С. 37].

При этом, по мнению древнеримского государственного деятеля и ученого Марка Туллия Цицерона, наличие денег в избытке является ключевой движущей силой войн [16. С. 95]. К слову, древнеримские государства тратили значительные средства на содержание армии и ведение войн. По оценке Р. Дункана-Джонса, государственный бюджет Римской империи в 150 г. н. э. составил около 832–983 млн сестерциев, в том числе военные расходы — 643–704 млн сестерциев (71,6–77,3% от общего объема государственных расходов), расходы на содержание гражданских служащих — 75 млн сестерциев (7,6–9,0%), имперская безвозмездная раздача денег гражданским лицам и солдатам — 44 млн сестерциев (4,5–5,3%), имперские инвестиции в строительные проекты — 20–60 млн сестерциев (2,4–6,1%), другие расходы (расходы на содержание императорского двора, императорские подарки и внешние субсидии) — 50–100 млн сестерциев (6,0–10,2%) [17. С. 45].

Vestis, vestīo, in-vestīo, investīre, vestītus, vestītor, vestīmentum, in-vestis. Существительное *vestis* происходит от санскритского корня *-vas-* и имеет следующие значения: 1. личное облачение, платье, костюм, одежда человека; 2. покров для тела, покрытие тела, одежда, одеяние, наряд, жилет, мантия, облачение; 3. любой вид покрытия (ковер, штора, вуаль, паутина и др.) [8. С. 1981–1982]. Глагол *vestīo* происходит от существительного *vestis* и используется в следующих значениях: 1. покрывать одеждой, одевать, облачать; 2. обеспечивать одеждой; 3. наряжать, украшать, окружать, осаждать; 4. покрывать (например, землю растительностью); 5. стать императором (облачиться в императорское одеяние); и др. [8. С. 1981; 11. С. 2259].

Глагол *in-vestīo*, образовавшийся в результате присоединения предлога *in* в значениях «в, внутрь» в качестве приставки к глаголу *vestīo*, имеет следующие значения: 1. одевать в, покрывать, украшать; 2. окружать, осаждать [8. С. 911,

994; 11. С. 1054]. Глагол *investire* является спряжением глагола *in-vestio* [18] и используется в качестве неопределенного инфинитива в действительном (активном) залоге в следующих значениях: 1. одевать кого-либо в, покрывать кого-либо, украшать кого-либо; 2. окружать кого-либо (что-либо), осаждать кого-либо (что-либо).

Слово *vestitus* имеет следующие значения: 1. одетый; 2. личная одежда, облачение, наряд человека (как его имущество); 3. естественное покрытие (например, в виде растительности, волос и т.д.) [8. С. 1982; 11. С. 2259]. Существительное *vestitor* переводится как «изготовитель одежды, портной», а существительное *vestimentum* как «одежда, предмет одежды, облачение, одеяние, одеяло, ковер, гобелен» [8. С. 1981; 11. С. 2259].

Слово *in-vestis* (*in-vestise*) появилось в позднем латинском письменном языке в результате присоединения предлога *in* в значениях «не, без» в качестве приставки к существительному *vestis* и имеет следующие значения: 1. неодетый, раздетый, без одежды; 2. безбородый, без бороды; 3. неженатый, без жены; 4. причастия в значении «не наделенный чем-то, не имеющий чего-то» и существительные с предлогом «без» (например, не наделенная приданым, не имеющая приданого, без приданого) [8. С. 914, 994].

Vestitus, vassallus, vassus, vestitio, vassaticum, vestitura, investire, vestire, investitura, vestitor, vestimentum, investitio, investitamentum, investor, investio, investimentum. В средневековом латинском письменном языке (Medieval Latin), который начал формироваться на рубеже V–VI в. н.э., появились новые значения отдельных слов и новые слова, связанные с отношениями между вассалом и сеньором (слова и их значения приведены ниже в хронологическом порядке).

Vestitus: 1. в разговорном языке словосочетание *manus vestita* означало облаченную в перчатку руку дарополучателя, подтверждавшего готовность сражаться и защищать землю, переданную ему дарителем, что символизировало владение этой землей (впервые в таком значении указанное словосочетание упоминается в 697 г. согласно источникам [19; 20]); 2. прилагательное, указывающее на то, что приусадебный земельный участок находится во владении и обрабатывается арендатором, который был наделен этим участком (725 г.); 3. находящийся во владении (около 751 г.); 4. землевладение (777 г.); 5. владение (888 г.); 6. урожай зерновых культур (1199 г.) и др. [19. С. 1083–1084; 20. С. 510].

Vassallus: 1. несвободный слуга в господском доме (710 г.); 2. вассал, в техническом смысле, тот, кто получил от своего сеньора бенефициум (*beneficium*) в виде земли, имущества, прав на получение доходов или доходной должности при храме (787 г.); 3. вассал церковного сеньора или церкви (796/797 гг.); 4. рыцарь; и др. [19. С. 93, 95, 1062–1063].

Vassus: 1. слуга, которому предоставлен бенефициум (728 г.); 2. вассал, в техническом смысле тот, кто получил от своего сеньора бенефициум (*beneficium*) в виде земли, имущества, прав на получение доходов или доходной должности при храме

(757 г.); 3. вассал графа, епископа или аббата, выступающий в качестве официального должностного лица (предположительно 787 г.); 4. лицо высокого ранга, находящееся в политической зависимости (788 г.); 5. вассал епископа (856 г.); и др. [19. С. 1063, 1065].

Vestitio: 1. инвеститура, передача во владение (пользование, распоряжение) земли, имущества, прав на получение доходов (743 г.); 2. аренда (962 г.); 3. владение (около 1060 г.); 4. усадьба (около 1153 г.); и др. [19. С. 1081].

Vassaticum: 1. вассалитет, подчиненный статус вассала по отношению к его сеньору, предусматривающий обязанности вассала по несению военной и административной службы и уплате ренты сеньору (757 г.); и др. [19. С. 1063].

Vestitura: 1. владение (769 г.); 2. инвеститура, передача во владение земли, имущества, прав на получение доходов (777 г.); 3. ежегодная рента, уплачиваемая собственнику земли, имущества, прав на получение доходов тем лицом, которое их использует либо имеет право их использовать; часто такая рента выплачивалась в десятинах (829 г.); 4. рента, уплачиваемая церкви в знак церковного подчинения (871 г.); 5. одежда (899 г.); 6. личная зависимость, характеризующаяся обязанностью выплачивать ренту (901 г.); и др. [19. С. 1081–1083].

Investire: 1. передавать во владение землю, имущество, права на получение доходов, назначать на должность, присваивать благородное звание или вводить в сан (781 г.); и др. [19. С. 556]. Появление нового значения у глагола *investire* может быть связано с возможным похожим звучанием слов *in-vētēro*, *investire*, *invādere* и *invasere* в народном латинском разговорном языке (*Vulgar Latin*) и участием корня *-vas-* в образовании глагола *investire* и слов, характеризующих денежные отношения и увеличение богатства (в том числе за счет ведения войн, захвата новых территорий и узурпации титулов).

Vestire: 1. передавать во владение землю, имущество, права на получение доходов, назначать на должность, присваивать благородное звание или вводить в сан (815 г.); 2. культивировать, возделывать, обрабатывать, выращивать, разводить, эксплуатировать, использовать (967 г.); 3. вступать во владение (около 993 г.); 4. колонизировать, поселиться вместе с сельскими тружениками (1117 г.) [19. С. 1080–1081].

Investitura: 1. инвеститура, передача во владение земли, имущества, прав на получение доходов, назначение на должность, присвоение благородного звания или введение в сан (824 г.); 2. владение (967 г.); и др. [19. С. 556–557].

Vestitor: 1. тот, кто осуществляет передачу земли, имущества, прав на получение доходов (863–864 гг.); 2. земледelec (около 993 г.) [19. С. 1081].

Vestimentum: 1. ежегодная рента, уплачиваемая вассалом в качестве признания верховной власти сеньора на земле, переданной вассалу во временное владение (922 г.); 2. инвеститура, передача во владение (около 1258 г.); и др. [19. С. 1080; 20. С. 510].

Investitio: 1. инвеститура (967 г.) [19. С. 556].

Investitiamentum: 1. признание верховной власти сеньора на земле, переданной вассалу во временное владение (973 г.) [19. С. 556].

Investitor: 1. инвеститор, инвестор, тот, кто инвестирует (1094 г.) [19. С. 556].

Investio: 1. предоставлять землю или должность в рамках инвеституры (до 1120 г.); 2. церковная инвеститура (до 1186 г.); 3. оккупировать, захватывать, аннексировать, присоединять (около 1302 г.); и др. [20. С. 259].

Investimentum: 1. вступление во владение (1191 г.) [19. С. 556]. С экономической точки зрения для сеньора вступление вассала во владение с учетом сохранения права собственности у сеньора фактически означало увеличение богатства за счет создания нового актива, генерирующего поступления доходов в виде ренты. При этом в случае невыполнения вассалом своих обязанностей сеньор мог забрать у него бенефициум и передать его в условное временное владение другому вассалу.

Таким образом, основные характеристики инвестирования в Европе в VII–XIII в. выглядят следующим образом: предмет — земля, имущество, права на получение доходов; субъект (инвестор) — сеньор, церковный сеньор; объект — вассал; суть действия — передача в условное временное владение, а в более широком смысле, деятельность сеньора по управлению своими землями и имуществом; цель — увеличение богатства сеньора за счет установления вассалитета, предусматривающего в том числе обязанность вассала выплачивать ренту сеньору.

Investíre, investitúra, investiménto, investitóre. В 1598 г. выдающийся английский лингвист, лексикограф и переводчик эпохи Ренессанса Джон Флорио опубликовал итальянско-английский словарь, в котором приводятся следующие значения итальянского глагола *investíre*: 1. инвестировать (английский глагол *invest*), назначать на должность, вводить в сан; 2. одевать, облачать, покрывать; 3. передавать во владение; 4. нападать на врага, атаковать противника; 5. выложить (выкладывать) или использовать деньги при торге для получения скидки («*to laie out or emploie ones money upon any bargaine for advantage*») [21. С. 190]. Появление пятого значения у глагола *investíre*, зафиксированного в итальянском языке в XIV в. [22, ст. 769], может быть связано с тем, что потенциальный покупатель, выкладывая из своего кармана деньги перед продавцом, тем самым показывал, что у него больше нет денег (он остался без денег) и поэтому продавцу следует снизить цену товара, сделав соответствующую скидку.

В 1611 г. был издан расширенный итальянско-английский словарь Джона Флорио, ставшего к тому времени личным секретарем и главным советником королевы Англии, Шотландии, Ирландии и иных территорий Анны Датской [23; 24]. В словаре появилось новое итальянское слово *investiménto*, которое рассматривалось в качестве одного из синонимов слова *investitúra*, имеющего следующие значения: 1. инвестирование (*investing*), назначение на должность, введение в сан; 2. облачение, покрытие; 3. передача во владение земель или имущества [23. С. 266–267]. При этом существительное *investitóre* использовалось

в следующих значениях: 1. инвестор (*investor*), тот, кто назначает на должность, вводит в сан; 2. тот, кто нападает на своего врага (атакует своего противника) [23. С. 267].

Таким образом, существительное *investiménto*, будучи синонимом существительного *investitúra*, означало *действие* по соответствующему глаголу. В данном случае Джон Флорио опирался на сложившуюся к тому времени практику итальянского языка, в котором суффикс *-ménto* использовался для образования существительных, представляющих собой *действие* по связанному глаголу [25]. Однако здесь нужно учитывать важный аспект: итальянский суффикс *-ménto* происходит от латинского суффикса *-mentum*, который в классическом латинском письменном языке использовался в основном для формирования существительных, означающих *результат (продукт) действия* по глаголу или *инструмент (средство) действия*, а в народном латинском разговорном языке — для образования существительных, представляющих собой само *действие* по глаголу [25; 26. С. 274–287; 27].

Кроме того, следует отметить, что в первом толковом словаре итальянского языка Академии делла Круска, являющейся наиболее авторитетным итальянским лингвистическим институтом и регулятором итальянского языка, слово *investiménto* отсутствует в первой редакции словаря (изданной в 1612 г.), во второй редакции (1623 г.) и в третьей редакции словаря (1691 г.) [28]. В четвертой редакции словаря, издававшейся в 1729–1738 гг., слово *investiménto* появилось в значении «инвеститура» [28]. Наконец, в пятой редакции словаря (1863–1923 гг.) у существительного *investiménto* появилось второе значение «использование денег в чем бы то ни было» (*«impiego di denaro in checchessia»*) [28]. При этом существительное *investitóre* отсутствует во всех пяти редакциях словаря [28].

Invest, investment, investing, reinvest, vest, vesting, investor. Английский глагол *invest* в значении, связанном с деньгами, произошел от итальянского глагола *investíre* и начал использоваться Английской Ост-Индской компанией приблизительно с 1600 г. в сфере торговли с Ост-Индией, регионом, который в начале XVII в. охватывал Индостан, Индокитай и территорию (включая острова), расположенную к востоку от мыса Доброй Надежды и к западу от Магелланова пролива [22, ст. 769; 29. С. 1, 6]. Английская Ост-Индская компания учреждена хартией королевы Англии и Ирландии Елизаветы I от 31 декабря 1600 г. в форме акционерного общества под первоначальным названием «Управляющий и компания торговцев Лондона, торгующих в Ост-Индии» (*«Governor and Company of Merchants of London, Trading into the East-Indies»*) [29. С. 1–2]. Цель создания компании заключалась в расширении морской навигации и развитии морской торговли товарами в *интересах всеобщего благосостояния* (*«Common Wealth»*), под которым подразумевалось не только богатство самой королевы и акционеров компании, но и *богатство народа* (*«Wealth of our People»*) [29. С. 2]. С учетом указанной цели и высокорискованного характера морской торговой деятельности

королева предоставила компании привилегии, включая монополию на торговлю с Ост-Индией [29. С. 3–15].

По состоянию на 1601 г. акционеры компании, среди которых были торговцы, мореплаватели, корсары, исследователи и политики, сформировали акционерный капитал компании в размере 68,373 тыс. фунтов стерлингов [30. С. 4; 31. С. 131]. Для акционеров компании основным мотивом участия в акционерном капитале было стремление многократно увеличить свое богатство, поскольку в Европе в XVI в. восточные специи и пряности продавались с астрономическими прибылями и успешная морская торговая экспедиция могла принести тысячи процентов прибыли, тем самым компенсируя высокие риски, связанные с пиратством, тропическими штормами, кораблекрушениями и атаками кораблей конкурирующих торговых компаний [30. С. 5].

Представитель Английской Ост-Индской компании Томас Керридж в письме от 20 сентября 1614 г., отправленном из Аджмера в офис компании в Лондоне, использовал глагол *invest* в значении «облачать (инвестировать) деньги в ост-индские товары для их перепродажи с прибылью» [31. С. 317–324]. Принципиальным отличием такого облачения (инвестирования) денег в товары от обычной покупки товаров для личного потребления является то, что в случае облачения денег в товары само расходование денег для покупки товаров неразрывно связано с ожидаемым возвратом израсходованной суммы денег и получением дополнительной суммы денег в виде прибыли в результате перепродажи товаров по более высоким ценам.

Таким образом, основные характеристики инвестирования в начале XVII в. выглядят следующим образом: предмет — деньги (серебряные и золотые монеты); субъект (инвестор) — торговец Английской Ост-Индской компании, а в более широком смысле, сама указанная компания; объект — ост-индские товары, а в более широком смысле, морская торговая деятельность компании; суть действия — использование денег в сделках купли-продажи товаров в рамках морской торговой деятельности компании; цель — увеличение первоначальной суммы денег за счет получения прибыли в результате перепродажи товаров по более высоким ценам.

В судовых записях торгового корабля Английской Ост-Индской компании «Чарльз», сделанных 2–7 октября 1616 г. по итогам консультаций командующего флотом Генри Пепвелла с торговцами компании, используется слово *investments* (инвестиции) в значении «ост-индские товары, в которые облачены (инвестированы) деньги» [31. С. 476–480]. Вместе с тем, в письме представителя компании сэра Томаса Роу от 6 октября 1617 г., отправленном из Мандоа в факторию компании в Агре, существительное *investment* (инвестиция) используется в значении «облачение (инвестирование) денег в ост-индские товары» [32. С. 58–70]. Наконец, в письме Томаса Роу от 14 февраля 1618 г., отправленном из Ахмадабада в офис компании в Лондоне, существительное

investments используется в значении «деньги, облаченные (инвестированные) в ост-индские товары» [32. С. 115–129].

Такое смешение в слове investment объекта, действия и предмета инвестирования обусловлено этимологией английского суффикса -ment, которую можно представить следующим образом: суффикс -mentum в латинском языке – суффикс -ment в старофранцузском языке (Old French, период формирования VIII–XIV в.) – суффикс -ment в среднеанглийском языке (Middle English, XII–XV в.) – суффикс -ment в раннем новоанглийском языке (Early Modern English, XVI–XVII в.). В старофранцузском, среднеанглийском и раннем новоанглийском языках суффикс -ment использовался для образования существительных, означающих как *действие* по связанному глаголу, так и *результат действия* (состояние, являющееся результатом действия) [33].

В письме представителей Английской Ост-Индской компании от 12 марта 1619 г., отправленном из Сурата в офис компании в Лондоне, используется существительное investing в значении «облачение (инвестирование) в товары денег, вырученных с продажи других товаров» [32. С. 252–268], что позволяет рассматривать слово investing в качестве синонима слова investment в значении «облачение (инвестирование) денег в ост-индские товары». В письме президента фактории компании в Батавии Генри Хоули и членов совета этой фактории Ричарда Бикса, Джорджа Мушампа и Ричарда Стила от 18 июля 1627 г., отправленном в офис компании в Лондоне, используется глагол reinvest в значении «облачать (инвестировать) в товары деньги, вырученные с продажи других товаров» [34. С. 362–386].

В английском переводе книги голландского торговца, банкира и ученого, одного из основных акционеров Голландской Ост-Индской компании Исаака де Пинто «Эссе о роскоши», изданном в 1766 г., глагол invest используется только в значении «назначать на должность, присваивать благородное звание или вводить в сан» [35. С. 47]. Однако, несмотря на это обстоятельство, автор книги фактически смог расширить предмет, объект, суть действия и цели инвестирования. Следует пояснить, что Исаак де Пинто словом Luxury обозначал богатство (материальные блага, благосостояние), а не роскошь в современном значении этого слова. Исходя из анализа содержания книги, основные характеристики инвестирования можно сформулировать следующим образом: предмет – богатство; субъект (инвестор) – гражданин, использующий богатство; объект – любые виды полезной деятельности (наука, искусства, промышленность, сельское хозяйство, коммерция); суть действия – использование богатства в любых видах полезной деятельности; цель – постоянное (непрерывное) увеличение богатства, сформированного добросовестным образом, для развития науки, искусств, промышленности, сельского хозяйства, коммерции и повышения благосостояния всего общества [35. С. 1–2, 12–13, 15, 31–33, 48, 65–66, 84–86].

При этом, по мнению ученого, правительство страны должно уделять особое внимание тому, каким образом граждане приобретают богатство, а также тому,

как они им пользуются [35. С. 31]. «Необходимо, чтобы способы приобретения богатств вносили вклад в богатство страны, и чтобы порядок их использования также был полезен для нее. Вся частная собственность должна вносить вклад в благополучие общества. Благополучие ни одного класса граждан не должно приноситься в жертву благополучию другого класса граждан. Одним словом, богатство и устремления, ведущие к богатству, должны быть подчинены духу патриотизма и благу общества. Устремления, ведущие к богатству, должны быть не единственными у граждан: они должны быть связаны с другими качествами, включая честолюбие, стремление к известности, чувство благородства», — считает он [35. С. 31–32]. Таким образом, Исаак де Пинто фактически увязал цели и способы (инструменты) инвестирования и инвестиционной политики правительства с *повышением благосостояния*.

В 1774 г. была издана книга Исаака де Пинто «Эссе о денежном обращении и кредите», переведенная с французского языка на английский язык британским политиком и публицистом, членом Верховного совета Бенгалии, управлявшего британскими владениями в Индии, сэром Филипом Фрэнсисом [36]. В основном тексте книги и в обширных примечаниях и комментариях к нему, написанных Филипом Фрэнсисом, используются глаголы *invest* и *vest* в значении «облачать (инвестировать) деньги и капитал в фонды (государственные ценные бумаги, займы)», глагол *reinvest* в значении «облачать (инвестировать) начисленные процентные доходы обратно в фонды вместо фактической выплаты кредиторам», а также существительные *investment*, *investing* и *vesting* в значении «облачение (инвестирование) денег в фонды (государственные ценные бумаги)» [36. С. 9–10, 33–35, 39, 49, 84, 92, 97]. Слово *investment* в данном случае обозначает *действие* по глаголу *invest*.

Соответственно, основные характеристики инвестирования выглядят следующим образом: предмет — деньги и капитал (*capital*); субъект (инвестор) — граждане (в том числе иностранцы), использующие деньги и капитал: кредиторы правительства, покупатели, владельцы и держатели государственных ценных бумаг, финансисты, владельцы состояний, капиталисты (*capitalists*); объект — фонды, а в более широком смысле, финансовая деятельность; суть действия — использование денег и капитала в финансовой деятельности, изменение состояния (конверсия) капитала, капитализация (реинвестирование) доходов; цель — увеличение капитала за счет получения процентных доходов и прибыли в результате перепродажи фондов по более высоким рыночным ценам [36. С. 9–10, 34–36, 84, 88–92, 116–117, 172]. При этом целью государственных инвестиций и инвестиционной политики правительства является увеличение национального богатства за счет получения дополнительных доходов, превышающих расходы по выплате процентов по государственным ценным бумагам, в результате такого развития промышленности, науки, искусств, сельского хозяйства, коммерции, при котором граждане страны становятся богаче и счастливее [36. С. ii, 32–35, 50, 208, 243–244, 246].

Примечательно, что основатель классической политической экономии, шотландский экономист и философ Адам Смит в знаменитой книге «Исследование о природе и причинах богатства народов», изданной в 1776 г., не использует слов *invest*, *investment*, *investing*, *reinvest* и *vesting* [37;38]. Операции с капиталом он описывает при помощи глаголов *employ* (использовать), *apply* (применять, использовать), *place* (размещать, помещать, класть, вкладывать), *lay out* (выложить, выкладывать, размещать), *lend* (одажживать, ссужать, предоставлять в долг) и существительных *employment* и *employing* (использование), *application* (применение, использование), *lending* (одажживание, ссуживание, предоставление в долг) [37. С. 58, 124, 138, 339, 344, 372, 430, 436], которые можно рассматривать в качестве синонимов глагола *invest* и существительного *investment* соответственно.

В частности, инвестирование капитала ученый описывает следующим образом: «По мере накопления запаса (*stock*) в руках отдельных людей, некоторые из них будут естественным образом использовать (*employ*) его для организации работы трудолюбивых людей, которых они будут обеспечивать материалами и средствами к существованию, с целью получить прибыль от продажи их труда или на том, что их труд добавляет к стоимости материалов» [37. С. 57]. В данном случае под запасом Адам Смит подразумевает имеющийся у человека запас денег и материальных благ, который может быть разделен на две части: 1. запас для личного потребления человека; 2. запас, именуемый капиталом, предназначенный для использования в экономической деятельности с целью получения доходов или прибыли [37. С. 330–331]. При этом капитал состоит из двух составляющих: 1. оборотный капитал, предназначенный для использования в сделках купли-продажи товаров, для оплаты труда работников, для покупки промежуточных материалов, сырья и др.; 2. фиксированный (внеоборотный, основной) капитал, предназначенный для покупки машин, станков, оборудования, помещений, складов, для улучшения состояния земли, для формирования стада сельскохозяйственных животных и др. [37. С. 331–339].

Основные характеристики инвестирования, исходя из анализа содержания книги Адама Смита, могут быть сформулированы следующим образом: предмет — собственный и привлеченный капитал (оборотный капитал и фиксированный капитал); субъект (инвестор) — субъекты, использующие капитал: торговцы, фабриканты, ремесленники, фермеры, кредиторы, собственники капитала, суверен (государь, правитель), государство (*commonwealth*); объект — различные виды экономической деятельности; суть действия — использование капитала в различных видах экономической деятельности; цель — возмещение и увеличение капитала за счет получения доходов и прибыли, пропорциональной размеру используемого капитала, а также увеличение национального богатства в *реальном выражении* (т.е. при сопоставимой стоимости труда работников) [37. С. 57–59, 298–299, 329–339, 409, 426–430, 437–441; 38. С. 412–416].

В первой половине XIX в. глагол *invest* и существительное *investment* стали более широко использоваться в английском языке. Так, в толковом словаре английского языка известного американского лингвиста и лексикографа, члена Американской академии искусств и наук Ноя Уэбстера, изданном в 1828 г., приводятся следующие значения глагола *invest*: 1. одевать, облачать, надеть одежду; 2. назначать на должность, присваивать звание, вводить в сан; 3. осаждать (город), окружать, обложить, блокировать; 4. облачить деньги во что-то постоянное или менее скоротечное («to clothe money in something permanent or less fleeting»); например, инвестировать деньги в фондовый или банковский запас; инвестировать деньги в земельные участки или товары (имущество, блага); и др. [39. С. 1014]. Существительное *investment* имеет следующие значения: 1. *действие* инвестирования («the action of investing»); 2. действие окружения, блокирования, осаждения вооруженными силами; 3. выкладывание денег при покупке некоторых видов имущества («the laying out of money in the purchase of some species of property»); в буквальном смысле, облачение денег во что-то; и др. [39. С. 1015]. При этом существительное *investor* отсутствует в словаре.

Таким образом, Ной Уэбстер рассматривал существительные *investing* и *investment* в качестве синонимов, обозначающих *действие* (инвестирование в среднем роде, инвестиция в женском роде) по глаголу *invest* (инвестировать).

Вместе с тем, к концу XIX в. в слове *investment* закрепилось смешение предмета, объекта и действия инвестирования (инвестиции), обусловленное этимологией суффикса *-ment*. Так, в энциклопедическом словаре английского языка под общей редакцией американского лингвиста и лексикографа, иностранного члена-корреспондента Императорской Санкт-Петербургской академии наук Уильяма Дуайта Уитни, изданном в 1895 г., приводятся следующие экономические значения существительного *investment*: 1. инвестирование (*investing*) денег или капитала; расходование средств для получения прибыли или будущей выгоды; размещение или конверсия (изменение состояния) капитала таким образом, чтобы обеспечить доход или прибыль от его использования: например инвестиции в действующий бизнес или в акции, землю и т.п.; 2. то, что инвестируется; деньги или капитал, выкладываемые с целью получения прибыли или выгоды; 3. то, во что деньги инвестируются: например земля как наиболее безопасная инвестиция [40. С. 3173].

При этом глагол *invest* имеет следующие экономические значения: 1. делать инвестиции: например, инвестировать в акции железнодорожной компании; 2. использовать для какого-либо выгодного (прибыльного) дела; конвертировать (превратить) в какую-либо другую форму богатства (*wealth*), как правило, более или менее постоянного характера, например в покупке имущества или акций либо в кредитовании, обеспеченном ипотекой, и т. п.: говорится о деньгах или капитале — инвестировать чьи-либо средства в земельные участки, дома, банковский запас, облигации правительства и др.; инвестировать крупные суммы

денег в покупку книг [40. С. 3172]. Последний пример показывает, что в конце XIX в. среди целей инвестиций наряду с получением прибыли, измеряемой деньгами, присутствовало и приобретение иных выгод, связанных с интеллектуальным и духовным развитием человека и накоплением человеческого капитала.

Кроме того, в словаре Уильяма Дуайта Уитни появилось существительное *investor* (инвестор) в экономическом значении «тот, кто инвестирует или делает инвестиции» [40. С. 3173].

Investieren, investition, investor. Экономическое значение глагола *investieren* в немецком языке («инвестировать деньги») происходит от экономического значения итальянского глагола *investire* или английского глагола *invest* [41]. Существительное *investition* в значении «размещение капитала в расчете на получение дохода или прибыли от его использования» происходит от экономического значения глагола *investieren* [41, 42]. Немецкое существительное *investor* происходит от экономического значения английского существительного *investor* [43].

Инвестирование, инвестиция, инвеститор, инвестор. В Российской империи в царствование государя императора Петра II был издан на русском и немецком языках Вексельный Устав от 16 мая 1729 г. для «пользы казенной и купечества», «дабы изъ Государства серебра и золота не вывозили», а также с учетом того, что «торгующіе векселями прибыли получаютъ» и «всему регулярному купечеству безъ векселей обойтись не можно» [44. С. 147–148].

Устав регламентировал операции с капиталом (предметом инвестирования) в рамках вексельных отношений, связанных с развитием торговли с германскими княжествами и с погашением долговых обязательств [44. С. 148–197]. Например, пункт 30 главы I Устава «Объ удовольствованіи убытковъ по протестованнымъ векселямъ» гласит: «Когда иностранный или внутри Россіи вексель съ протестомъ возвращенъ и въ срокъ не заплаченъ будетъ: то въ награжденіе убытковъ, учинившихся отъ нерасплаты, на виноватомъ, сверхъ истинныхъ денегъ, кои въ вексель написаны, а иностранные по курсу... за первый срокъ съ того числа, какъ вексель данъ, по то число, какъ протестованъ, брать неустойки, считая по осьми процентовъ со ста... а буде послѣ срока протеста добровольно или съ суда въ недѣлю, а по крайней мѣрѣ въ мѣсяцъ всею суммою настоящею, и что за неустойку положено, не удовольствуютъ; то еще считать... на каждой впредь мѣсяцъ по полтора процента, покамѣсть весь *капиталь* и неустойка заплачены будутъ...» [44. С. 165–166].

В третьей части первого толкового словаря русского языка, подготовленной Императорской академией наук и художеств в Санкт-Петербурге под председательством директора академии княгини Екатерины Дашковой и изданной в 1792 г., существительное «капиталь» приводится в значении «достатокъ, имѣніе», а существительное «имѣніе» в значении «пожитки, достатокъ, имущество, стяжаніе; состоящее въ деньгахъ, въ вещахъ, въ земляхъ и проч.» [45, ст. 293–294, 432].

Существительное «капиталисть», которое имеет отношение к субъекту инвестиций, используется в значении «богачь; имѣющій знатной достатокъ, въ деньгахъ или въ надежномъ движимомъ имѣнїи состоящій» [45, ст. 432].

Во второй части толкового словаря живого великорусского языка лингвиста, лексикографа и этнографа, почетного академика Императорской Санкт-Петербургской академии наук Владимира Даля, изданной в 1865 г., существительное «капиталь» приводится в значениях «денежное имущество, богатство въ денгахъ; наличныя денги, наличность; истиникъ (свои денги)», «наличная стоимость, цѣнность всякаго промысловаго и др. заведенья», при этом «способности, знанія и трудъ также могутъ называться капиталомъ, какъ даже и самое здоровье или сила рабочаго» [46. С. 703–704]. Последний пример показывает, что к середине XIX в. были заложены основы таких понятий, как «нематериальный капитал», «интеллектуальный капитал» и «человеческий капитал».

В англо-русском словаре коллектива лексикографов под псевдонимом А. Александров, изданном в 1879 г., экономическое значение глагола *invest* переводится как «помѣщать (капиталь)», а экономическое значение существительного *investment* как «помѣщеніе (капитала)» [47. С. 591–592]. Следовательно, авторы словаря обозначали словом *investment* *действие* помещения (размещения) капитала.

Вместе с тем сами слова «инвестировать», «инвестирование», «инвестиции», «инвестор» появились в русском языке только в первой половине XX в. Так, в книге «Государственная промышленность С.С.С.Р. в 1921–23 гг. и ее финансовое положение» под общей редакцией В.Г. Громана, изданной в 1925 г., существительное «инвестирование» означает направление капиталов (денежных средств) для наиболее целесообразного и продуктивного использования в различных отраслях промышленности и в торговле, с тем чтобы обеспечить развитие и подъем технического уровня промышленности, расширение и оздоровление производства и товарооборота на более высокой материальной базе, мобилизацию неликвидных оборотных капиталов, оздоровление строения капиталов промышленности и др. [48. С. 34–35, 43–44, 48–51, 232–233]. Однако в тексте книги отсутствует само иностранное слово, которое было переведено на русский язык как существительное «инвестирование».

В 1925 г. была издана в русском переводе книга американского экономиста, статистика и изобретателя Ирвинга Фишера «Покупательная сила денег: ее определение и отношение к кредиту, проценту и кризисам», переведенная К.Г. Фокиным под редакцией и с предисловием В.Я. Железнова при научной поддержке Н.Д. Кондратьева и А.Л. Вайнштейна [49]. В книге для обозначения прибыльного помещения капитала используется словосочетание «инвестирование капитала» [49. С. 158], которому в оригинале книги на английском языке «The Purchasing Power of Money: Its determination and relation to credit, interest and crises» соответствует слово *investment* [50. С. 215]. Причем существительное

investment в русском переводе книги также переведено и как «*инвестированный капитал*» [49. С. 158; 50. С. 216].

В книге «Финансовый капитал и производительный» А.Ю. Финна-Енотаевского, изданной в 1926 г., упоминается существительное «инвестор» (во множественном числе в родительном падеже) [51. С. 103]. Кроме того, на основе сведений из британских, немецких, французских, американских и российских источников автором книги составлены таблицы с показателями, характеризующими развитие банковского сектора в Англии, Германии, Франции, Соединенных Штатах Америки (далее — США) и России [51. С. 151–159]. В отдельных таблицах содержатся такие показатели, как «Инвестиция», «Инвестиция (цен. бум.)», «Инвестиция и финансовое участие» и «Инвестиции». Однако ученый не приводит самого иностранного слова, которое он перевел на русский язык как существительное «инвестиция». Тем не менее, следует отметить, что показатель «Инвестиции» обозначает *объект инвестирования* банков, а именно отдельные активы банков, включая ценные бумаги, в то время как статистические данные по строке (столбцу) «Инвестиции» связаны с *предметом инвестирования* и отражают накопленную сумму инвестированного капитала (стоимость накопленных активов).

В англо-русском словаре В.К. Мюллера и С.К. Боянуса (1928 г.) существительное investment переводится как «помещение денег, инвестирование (капитала), вклад», а экономическое значение существительного investor как «вкладчик» [52, ст. 580]. В словаре иностранных слов, вошедших в русский язык, под редакцией Т.М. Капельзона (1933 г.) содержатся похожие определения терминов «инвестирование» и «инвестиция»: инвестирование — «вложение капиталов в какое-либо предприятие»; инвестиция — «помещение капитала в какие-либо предприятия, особенно — за границей» [53, ст. 447]. В первом томе толкового словаря русского языка под редакцией Д.Н. Ушакова (1935 г.) термин «инвестиция» означает «вложение, вклад, *инвестированный капитал*», а слово «инвеститор» используется в значении «вкладчик, лицо, сделавшее инвестицию куда-нибудь» [54, ст. 1200].

Согласно словарю иностранных слов под редакцией Ф.Н. Петрова (1937 г.), русское существительное «инвестиция» происходит от немецкого существительного investition и означает «помещение капитала в какие-либо предприятия, особенно за границей» [55. С. 220]. В первом издании англо-русского словаря В.К. Мюллера (1943 г.) у существительного investment появилось дополнительное экономическое значение — «*предприятие, бумаги, в которые вложены деньги*» [56. С. 373]. Наконец, в третьем издании англо-русского словаря В.К. Мюллера (1950 г.) появился дополнительный перевод существительного investment в виде слова «*инвестиция*» [57. С. 481].

Таким образом, к середине XX в. вслед за английским языком в русском языке также произошло смешение в слове «инвестиция» предмета, объекта

и действия инвестирования. В целом слово «инвестиции» имеет санскритское, латинское, итальянское, английское, немецкое происхождение и исторически связано с денежными отношениями, властью, получением выгод и увеличением богатства (повышением благосостояния). В конечном счете, с учетом вышеизложенного определение категории «инвестиции» можно изложить следующим образом: «инвестиции — это добросовестное управление капиталом в легальных видах деятельности внутри страны и за границей в целях сохранения и увеличения собственного капитала и содействия повышению благосостояния».

Литература

1. Хутаев Р.И. Основные подходы к научному определению понятия «инвестиции» // Современная наука: Актуальные проблемы теории и практики, Серия «Экономика и право». 2013. № 7–8. С. 37–41.
2. Monier-Williams M. A Sanskrit-English dictionary: etymologically and philologically arranged with special reference to cognate Indo-European languages // Oxford: Clarendon Press, 1899. 1333 p.
3. Mair V.H. (editor) et al. Contact and exchange in the ancient world // Honolulu: University of Hawaii Press, 2006. 320 p.
4. Narasimhan V.M. et al. The formation of human populations in South and Central Asia // Science. 2019. Vol. 365. Issue 6457. 15 p.
5. Bhargava B. Indigenous banking in ancient & medieval India // Bombay: D.B. Taraporevala Sons & Co, 1935. 313 p.
6. Smith W., Wayte W. (editor), Marindin G.E. (editor) et al. A dictionary of Greek and Roman antiquities in two volumes (vol. I) // London: John Murray, Albemarle Street, 1890. 1053 p.
7. Erdkamp P. (editor), Verboven K. (editor), Zuiderhoek A. (editor) et al. Capital, investment, and innovation in the Roman world // Oxford: Oxford University Press, 2020. 487 p.
8. Lewis C.T., Short C. A Latin dictionary founded on Andrews' edition of Freund's Latin dictionary // Oxford: Clarendon Press, 1879. 2019 p.
9. Гупо П. Частная и общественная жизнь греков, выпуск III (переводъ съ послѣдняго французскаго изданія Н. Лихаревой) // С.-Петербургъ: Изданіе Т-ва О.Н. Поповой, 1913. 117 с.
10. Smith W., Wayte W. (editor), Marindin G.E. (editor) et al. A dictionary of Greek and Roman antiquities in two volumes (vol. II) // London: John Murray, Albemarle Street, 1891. 1072 p.
11. Glare P.G.W. (editor) et al. Oxford Latin dictionary (second edition) // Oxford: Oxford University Press, 2012. 2344 p.
12. Souter A. A glossary of Later Latin to 600 A.D // Oxford: Clarendon Press, 1957. 454 p.
13. Сморчков А.М. Лекция «Экономика Древнего Рима» из курса «Рим от Ромула до Августа» (Образовательный проект «Магистерия»). URL: <https://magisteria.ru/ancient-rome/roman-economy> (дата обращения 18.11.2022).
14. McLaughlin R. The Roman Empire and the Indian Ocean. The ancient world economy and the kingdoms of Africa, Arabia and India // Barnsley: Pen & Sword Military, 2014. 276 p.
15. Annett A., Lipsky J. Past as prologue. Ancient Rome offers lessons on the importance of sustainable development // Finance and development. 2019. Volume 56, number 1. P. 36–39.
16. Cicero M.T. The orations of Marcus Tullius Cicero. Literally translated by C.D. Yonge (vol. IV) // London: George Bell and Sons, York Street, Covent Garden, 1876. 540 p.
17. Duncan-Jones R. Money and government in the Roman Empire // Cambridge: Cambridge University Press, 2006. 300 p.
18. Investire (Wiktionary). URL: <https://en.wiktionary.org/wiki/investire> (дата обращения 22.11.2022).

19. *Niermeyer J.F.* A Medieval Latin-French/English dictionary // Leiden: E.J. Brill, 1976. 1138 p.
20. *Latham R.E.* Revised Medieval Latin word-list from British and Irish sources // London: Published for the British Academy by the Oxford University Press, 1983. 535 p.
21. *Florio I.* A Worlde of Wordes, Or Most copious, and exact Dictionarie in Italian and English // London: Printed by Arnold Hatfield for Edward Blount, 1598. 462 p.
22. *Weekley E.* An etymological dictionary of Modern English // London: John Murray, Albemarle Street, 1921. 660 c.
23. *Florio I.* Qveen Anna's New World of Words, Or Dictionarie of the Italian and English tongues // London: Printed by Melch. Bradwood, for Edward Blount and William Barret, 1611. 690 p.
24. John Florio at Court: Groom of the Privy Chamber. URL: <https://www.resolutejohnflorio.com/groom-of-the-privy-chamber/> (дата обращения 13.12.2022).
25. -mento (Wiktionary). URL: <https://en.wiktionary.org/wiki/-mento> (дата обращения 13.12.2022).
26. *Cressman E.D.* The semantics of -mentum, -bulum, and -culum // Bulletin of the University of Kansas Humanistic Studies. January 1, 1915. Vol. I, No. 4. P. 267–320.
27. -ment (Online Etymology Dictionary). URL: <https://www.etymonline.com/word/-ment> (дата обращения 13.12.2022).
28. Vocabolario degli Accademici della Crusca. Prima edizione (1612), seconda edizione (1623), terza edizione (1691), quarta edizione (1729–1738), quinta edizione (1863–1923). Accademia della Crusca [Электронный ресурс]. URL: http://www.lessicografia.it/ricerca_libera.jsp (дата обращения 15.12.2022).
29. Charters relating to the East India Company from 1600 to 1761. Reprinted from a former collection with some additions and a preface by John Shaw (for the Government of Madras) // Madras: Printed by R. Hill, at the Government Press, 1887. 310 p.
30. *Roy T.* East India Company: The world's most powerful corporation // London: Penguin Books Ltd., 2016. 237 p.
31. Calendar of state papers colonial, East Indies, China and Japan, volume 2, 1513–1616. Edited by W. Noel Sainsbury // London: Her Majesty's Stationery Office, 1864. 554 p.
32. Calendar of state papers colonial, East Indies, China and Japan, volume 3, 1617–1621. Edited by W. Noel Sainsbury // London: Her Majesty's Stationery Office, 1870. 597 p.
33. -ment (Wiktionary). URL: <https://en.wiktionary.org/wiki/-ment> (дата обращения 17.12.2022).
34. Calendar of state papers colonial, East Indies, China and Persia, volume 6, 1625–1629. Edited by W. Noel Sainsbury // London: Her Majesty's Stationery Office, 1884. 803 p.
35. *Pinto I.* An essay on luxury. Written originally in French // London: Printed for T. Becket and P.A. De Hondt, near Surry-Street, in the Strand, 1766. 87 p.
36. *Pinto I.* An essay on circulation and credit: in four parts; and a letter on the jealousy of commerce. Translated, with annotations, by the Rev. S. Baggs, M.A. (Sir Philip Francis) // London: Printed for J. Ridley, in St. James's Street, 1774. 247 p.
37. *Smith A.* An inquiry into the nature and causes of the Wealth of Nations in two volumes (vol. I) // London: Printed for W. Strahan and T. Cadell, in the Strand, 1776. 510 p.
38. *Smith A.* An inquiry into the nature and causes of the Wealth of Nations in two volumes (vol. II) // London: Printed for W. Strahan and T. Cadell, in the Strand, 1776. 587 p.
39. *Webster N.* An American dictionary of the English language in two volumes (vol. I) // New York: Published by S. Converse, 1828. 1022 p.
40. *Whitney W.D.* (editor-in-chief), *Smith B.E.* (managing editor) et al. The Century Dictionary. An encyclopedic lexicon of the English language in ten volumes (vol. IV) // New York: Published by The Century Co., 1895. P. 2671–3556.

41. Investieren (Wiktionary). URL: <https://en.wiktionary.org/wiki/investieren> (дата обращения 23.12.2022).
42. Investition (Wiktionary). URL: <https://en.wiktionary.org/wiki/Investition> (дата обращения 23.12.2022).
43. Investor (Wiktionary). URL: <https://en.wiktionary.org/wiki/Investor> (дата обращения 23.12.2022).
44. Полное собрание законов Российской Империи, съ 1649 года. Томъ VIII, 1728—1732 // Санктпетербургъ: Печатано въ Типографіи II Отдѣленія Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи, 1830. 1018 с.
45. *Дашкава Е.Р., Болтинъ И.Н., Румовскій С.Я.*, Митрополить Новгородскій и Санктпетербургскій *Гавріилъ*, Архіепископъ Псковскій и Рижскій *Иннокентій* и др. Словарь Академіи Россійской. Часть III, отъ 3. до М. // Въ Санктпетербургѣ: при Императорской Академіи Наукъ, 1792. 1388 столбцовъ.
46. *Даль В.И.* Толковый словарь живаго великорускаго языка. Часть вторая, И — О. Изданіе Общества Любителей Россійской Словесности, учрежденнаго при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ. Печатано на счетъ всемилостивѣйше пожалованныхъ средствъ // Москва: Типографія Лазаревскаго Института восточныхъ языковъ (А. Мамонтовъ), Армянскій пер. №14, 1865. 1351 с.
47. Полный англо-русскій словарь, составленный А. Александровымъ // Санктпетербургъ: Печатано въ Типографіи Морскаго Министерства, въ Главномъ Адмиралтействѣ, 1879. 1350 с.
48. *Громан В.Г.* (общая редакция), *Архипов Г.К., Берлин К.А., Гордон Р.С., Гохман А.Н., Штерн А.Б., Шуб Г.В.* и др. Государственная промышленность С.С.С.Р. в 1921—23 г.г. и ее финансовое положение. Опыт изучения динамики важнейшихъ отраслей русской промышленности // Москва: Государственное издательство, 1925. 344 с.
49. *Фишер И.* Покупательная сила денег: ее определение и отношеніе къ кредиту, проценту и кризисам / Переводъ с послѣдняго американскаго изданія К.Г. Фокина под редакціей и с предисловіемъ В.Я. Железнова // Москва: Финансовое издательство НКФ СССР, 1925. 399 с.
50. *Fisher I.* The purchasing power of money: its determination and relation to credit, interest and crises. Assisted by Brown H.G. New and revised edition // New York: The Macmillan Company, 1926. 515 p.
51. *Финн-Енотаевскій А.Ю.* Финансовый капитал и производительный // Москва: Финансовое издательство НКФ СССР, 1926. 160 с.
52. *Мюллер В.К., Боянус С.К.* Англо-русскій словарь. 40.000 словъ съ указаніемъ произношенія въ интернаціональной фонетической транскрипціи // Москва: Акціонерное общество «Советская Энциклопедія», 1928. 1324 столбца.
53. *Капельзон Т.М.* (редактор), *Кузьминскій К.С., Каушанскій М.М., Рохлин Я.А., Бровкин С.С.* Словарь иностранныхъ словъ, вошедшихъ въ русскій языкъ. С приложеніемъ грамматики, составленной Юшмановымъ Н.В. // Москва: Государственное словарно-энциклопедическое издательство «Советская Энциклопедія», 1933. 1502 столбца.
54. *Ушаков Д.Н.* (редактор), *Винокур Г.О., Ларин Б.А., Ожегов С.И., Томашевскій Б.В.* Толковый словарь русскаго языка. Том I, А — Кюрины // Москва: Государственный институт «Советская Энциклопедія», 1935. 1562 столбца.
55. *Петров Ф.Н.* (главный редактор), *Ларозе Я.М.* (старшій научный редактор), *Брянцева Т.Г.* (старшій научный редактор-лексикограф), *Локишъ С.М.* (старшій научный редактор-лексикограф) и др. Словарь иностранныхъ словъ. С приложеніемъ таблиц и грамматики, составленной Юшмановымъ Н.В. // Москва: Государственный институт «Советская Энциклопедія», 1937. 728 с.
56. *Мюллер В.К.* Англо-русскій словарь. Около 60000 словъ и выраженій съ приложеніемъ списка сокращеній и списка географическихъ названій съ указаніемъ произношенія // Москва: Государственное издательство иностранныхъ и національныхъ словарей, 1943. 776 с.

57. *Мюллер В.К.* Англо-русский словарь. Около 60000 слов и выражений. Издание третье, исправленное и дополненное // Москва: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1950. 1023 с.

Dzianis Mukha (e-mail: mukha@economics.basnet.by)

Ph.D. in Economics, Associate Professor,

Director of the Institute of Economics of the National Academy of Sciences of Belarus
(Minsk, Republic of Belarus)

HISTORICAL-ETYMOLOGICAL AND THEORETICAL-METHODOLOGICAL FEATURES OF THE CATEGORY «INVESTMENT»

The article considers the historical and etymological features of the category "investment". It is shown that the word "investment" is historically associated with an increase in wealth and an increase in well-being. The main characteristics of investment in the historical context and the role of investment in the socio-economic development of the state are revealed.

Keywords: investment, investment, investment policy, capital, welfare, history, etymology.

DOI: 10.31857/S020736760025542-5